



Associazione
3 Febbraio

ASSOCIAZIONE NAZIONALE ANTIRAZZISTA INTERETNICA

SOLIDARIETÀ AGLI AMBULANTI DI VIA BOLOGNA

Sorelle e Fratelli,

Ieri mattina, gli ambulanti immigrati e italiani di Via Bologna (vicino piazza Garibaldi), sono stati sgomberati dalla polizia, senza preavviso e senza alternative. La loro merce è stata sequestrata (senza un verbale di sequestro). **60 persone, italiane e immigrate, sono in strada senza i mezzi per sostenere economicamente le proprie famiglie.**

Questo trattamento è disumano e indegno. Sono esseri umani che cercano di guadagnare da vivere onestamente.

Ma, soprattutto, **Via Bologna è l'unico esempio, a livello nazionale, di solidarietà e diritti che unisce immigrati e italiani. È il simbolo migliore della Napoli accogliente. È un esempio da promuovere, non da reprimere!**

Come confermato sui giornali online, è stata la Giunta Comunale ad approvare il progetto per cui a Via Bologna dovrà essere realizzata la rampa di un parcheggio sotterraneo, e non si potrà fare commercio itinerante. Perciò, **al Comune che ci dice di essere contrario allo sgombero, diciamo: date subito agli ambulanti i diritti all'occupazione di suolo! Basta propaganda sulla pelle della povera gente!**

È da tempo che va avanti la lotta dei nostri fratelli ambulanti nella zona di piazza Garibaldi.

Oggi, come allora, lo sgombero avviene dopo numerose promesse in senso contrario da parte delle istituzioni.

Oggi come allora, noi dell'Associazione 3 Febbraio siamo al fianco dei nostri fratelli, e li sosterremo in questa lotta.

SOLIDARITÉ AUX VENDEURS DE RUE DE VIA BOLOGNA

Sœurs et frères,

Hier matin, les vendeurs de rue, immigrés et italiens, de Via Bologna (zone de la gare centrale, près de la Piazza Garibaldi), ont été expulsés par la police, sans les prévenir et sans alternatives. Leurs marchandises ont été saisies (sans même un procès-verbal).

60 personnes, italiens et immigrés, sont dans la rue sans les moyens de soutenir leurs familles.

Ce traitement est inhumain et indigne. Ils sont des êtres humains, qui essaient de gagner honnêtement leur vie.

Mais, surtout, **Via Bologna est le seul exemple, au niveau national, où la solidarité et les droits unissent les immigrés et les italiens. C'est le meilleur symbole de la Napoli qui accueille. C'est un exemple qu'on doit promouvoir, non pas réprimer!**

Comme l'ont confirmé sur les journaux en ligne, c'est le conseil de la Mairie de Naples qui a approuvé le projet pour lequel à Via Bologna on va construire la rampe d'un parking souterrain, et on ne pourra pas faire le commerce ambulante. Par conséquent, **à la Mairie, qui nous dit qu'ils sont contre l'expulsion, nous disons: donnez tout de suite aux vendeurs de rue les droits d'occupation du sol! Assez de propagande sur la peau des pauvres!**

Depuis beaucoup de temps, la lutte de nos frères qui vendent dans la zone de Piazza Garibaldi continue.

Aujourd'hui, comme alors, l'expulsion a lieu après de nombreuses promesses contraires par les institutions.

Aujourd'hui, comme alors, nous Association 3 Febbraio, nous sommes aux côtés de nos frères, et nous les soutiendrons dans cette lutte.

tel: 3465708065

web: www.a3f.org - mail: napoli@a3f.org

twitter: @Ass3Febbraio; faceBook: Ass3Febbraio